

INTERCULTURALIDAD EN COMUNIDADES INDÍGENAS A TRAVÉS DE LAS TIC.

Lic. Ricardo Ramos Gutiérrez*

Licenciado en Estudios Latinoamericanos, Investigador UNAM
UNAM / FFyL

RESUMEN

Nuestro interés se enfoca principalmente en el estudio de las TIC, sus alcances exponenciales, llegando a introducirse a una gran cantidad de comunidades indígenas en México. Consideramos que la investigación de este nuevo hecho social es de gran envergadura. Por ello es relevante investigar la influencia de esta tecnología en el imaginario colectivo dentro de las comunidades indígenas. Los objetivos particulares de este trabajo consisten, en estudiar el comportamiento de las comunidades indígenas, la relación que establecen con las TIC, no solo integrando esta tecnología a su sociedad, sino apropiándose de ellas y reinventándolas a partir de un empoderamiento. Las TIC, han sido el medio y las herramientas para conservar su memoria, impulsar la venta de sus productos y por ende la producción; y sobre todo, forjar relaciones sociales a nivel regional, nacional e internacional con otras comunidades.

ABSTRAC: Our interest mainly focuses in the TIC`s and their ilimited scope that reach a high number of indigenous communities in Mexico. It has become a new social factotum of high standard. . Its research is of utmost importance in the conditioning of the collective imaginary of these communities. The especific aims of this work study the group behavior and the relation they build up with the technologies by making it theirs and by recreating them through their own empowerment. As a means and tool to preserve their memories, these TIC`s have also been a way to marketing their products and by far their production, but furthermore, they have strengthened regional, national and international intercommunity`s social relations.

* Licenciado en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Nacional Autónoma de México. Actualmente participa en el Seminario de Investigación: “Los fundamentos de los derechos humanos y la ciudadanía en América Latina: hacia un gobierno ético político intercultural” y en el Seminario Permanente de Investigación “Identidades, cambio social e interculturalidad” en el Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe de la UNAM.

Actualmente el capitalismo define la mayoría de las relaciones económicas, laborales y sociales del sistema internacional. De tal modo que las identidades en México y América Latina se organizan cada vez menos en torno a los símbolos nacionales; la actual sociedad, a la que podríamos calificar como posmoderna, se forma a partir de esquemas estandarizados. Los medios de comunicación masiva juegan un papel importante en esta conformación de una nueva cultura e identidad global a partir de los modelos de consumo.

Las implicaciones de la incorporación de las nuevas tecnologías en la vida cotidiana, han creado un imaginario tecnológico, el cual repercute en las experiencias y las relaciones de los individuos con la sociedad. “En este enfoque asumimos que el uso de tecnologías como el Internet o los celulares no es la relación pragmática con un objeto, sino con el universo de representaciones culturales con las cuales esa tecnología se articula”¹. Nuestro interés se enfoca principalmente en el estudio de las TIC, la manera en que se han convertido en parte natural del paisaje y su relación con la gente común, así como la interacción entre comunidades indígenas *on-line*, que presuntamente satisface necesidades que no se encuentran *off-line*.

¹ Adaszco, Dan. “Redefinición de las esferas pública y privada a partir de la ampliación del uso de Internet”, en Winocur, Rosalía. *Robinson Crusoe ya tiene celular*. México, Siglo XXI, 2009, p.19.

Las nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) son instrumentos que como bien dice su nombre son tecnologías empleadas para informar y comunicar. Pueden ser herramientas que nos permitan alcanzar la democracia del conocimiento, Entre estas nuevas tecnologías consideramos lo que son la telefonía móvil, la banda ancha, el *Wi Fi*, ordenadores personales, el Internet, etc. Las ITC4D son las siglas en inglés de *Information and Communication Technologies for Development*, tecnologías para el desarrollo socioeconómico para países en vías de reducir la pobreza.

Estas tecnologías han aumentado exponencialmente sus alcances, llegando a introducirse a una gran cantidad de comunidades indígenas en América Latina. Consideramos que la investigación de este nuevo hecho social es de gran envergadura, dado que se ha ponderado el estudio de las TIC. Por ello, es relevante investigar la influencia de las TIC y el imaginario colectivo dentro de las comunidades indígenas.

En este sentido pensamos que las comunidades indígenas no han sido ajenas a esta nueva forma de sociabilidad; dado que algunos programas por parte del Estado y algunas universidades, enfocados en una idea particular de desarrollo y progreso, han implementado mecanismos de acceso y vínculo entre las comunidades indígenas y las TIC, los resultados de estas relaciones conforman los objetivos generales de esta investigación. Para este trabajo realizaremos un análisis de algunos de estos programas que buscan integrar las TIC a las comunidades indígenas, analizando los propósitos que persiguen al fomentar el uso de estas tecnologías.

Los objetivos particulares de este trabajo consiste, entonces, en estudiar el comportamiento de las comunidades indígenas, la relación que establecen con las TIC, los usos particulares que se le dan a estas, y en algunos casos, los motivos que originan un rechazo al uso de estas tecnologías. Ya que existen comunidades indígenas que han aceptado el uso de las TIC, no solo integrando esta tecnología a su sociedad, sino apropiándose de ellas y reinventándolas, haciendo un ejercicio de empoderamiento; por otro lado también es posible observar casos contrarios donde las TIC se convierten en un medio de dominación neocolonial por parte del Estado y de la Industria Cultural, en cuyo caso los individuos, deslumbrados por la cultura global, pueden rechazar su propia identidad colectiva.

El Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey fundó después del 2002 los Centros Comunitarios de Aprendizaje, a lo largo de todo el país, donde comunidades indígenas, a través del Internet, tienen acceso a la educación y la salud. El ITESM buscó un impacto en el desarrollo educativo del mexicano, buscando satisfacer la demanda de formación superior a bajo costo. Para el 2004, en el Primer Congreso Virtual Latinoamericano de Educación a Distancia, se mencionan los logros que han tenido los CCA del ITESM, sin embargo ya no se habla de comunidades indígenas.

Continuemos con el análisis de los lineamientos de Apoyo a Proyectos de Comunicación Indígena, de la Comisión Nacional Para El Desarrollo De Los Pueblos Indígenas

(CDI)² cuyos acuerdos fueron recientemente modificados y publicados en el Diario Oficial el 16 de marzo del 2011. Estos proyectos en principio buscan incorporar a las comunidades indígenas al desarrollo económico, social y cultural del país a través del acceso a los medios de comunicación y a los servicios de telecomunicación.

Los acuerdos modificados pretenden impulsar acciones de respeto, preservación, recuperación, conocimiento y difusión de sus saberes tradicionales, de sus cosmovisiones, y la historia de sus pueblos; así como temáticas de interés social para los pueblos indígenas como la migración, medio ambiente, educación, salud, perspectiva de género y derechos de las culturas existentes en el país. Para ello, promueven la capacitación de comunicadores indígenas y el uso de sus lenguas maternas en los medios impresos, electrónicos y cibernéticos, así como la creación de programas de radio y televisión con productores indígenas y la elaboración de material impreso coordinado por editores indígenas.

Los objetivos descritos se sintetizan en los apoyos a las vertientes que aquí se señalan: [...] Guión, producción y realización de cápsulas de video o audio en lengua indígena o de manera bilingüe, para TV o radio, con duraciones de 3 a 5 minutos cada una. [...] Producción de realizaciones en video o audio en lengua indígena o de manera bilingüe para TV o radio, de 15 y 30 minutos cada uno. [...] Producción y edición de publicaciones (libros y revistas) en lengua indígena o de manera bilingüe. [...] Diseño, realización y difusión de páginas de internet en lengua indígena o de manera bilingüe. [...] Talleres o cursos de formación en comunicación que fortalezca las capacidades y desarrollo de comunicadores indígenas, según sea la vertiente.³

² Esta Comisión tiene como objetivo orientar, coordinar, promover, apoyar, fomentar, dar seguimiento y evaluar los programas, proyectos, estrategias y acciones públicas para el desarrollo integral y sustentable de los pueblos y comunidades indígenas.

³ Apoyo a Proyectos de Comunicación Indígena 2011. Diario Oficial de la Federación. Segunda Sección. Miércoles, 16 de marzo de 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 21 de agosto de 2011, de http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=1613.

Las organizaciones indígenas que desean contar con el Apoyo a Proyectos de Comunicación Indígena deben, en principio, acreditarse como organizaciones legalmente constituidas y con un padrón de integrantes, ser miembros de los pueblos y comunidades indígenas de México, para lo cual deberá estar reconocido y validado por una autoridad tradicional comunitaria. Registrar sus proyectos audio-visuales, impresos y de Internet en lengua materna o bilingüe, así como presentar una serie de documentos como credenciales oficiales, comprobantes de domicilio, CURP, curriculums, carta compromiso en la que se autorice a la CDI a difundir sin costo para ésta el material producido, entre otros.

La Comisión Nacional Para El Desarrollo De Los Pueblos Indígenas en su dictamen toma en cuenta la interculturalidad de los proyectos y en los casos de producción deberán abordar temáticas que se deriven de estos cuatro rubros: cultura, sociedad, derechos y medio ambiente. De esta forma, los montos⁴ que se brindan son para el apoyo a la producción de cápsulas de audio y video, así como programas; edición, producción y difusión de publicaciones impresas de manera periódicas y la realización, diseño y construcción de páginas Web originales o innovadoras. Todos en lengua indígena o de manera bilingüe.

⁴ Los montos van desde el apoyo en audio: de 2mil pesos para la realización de una capsula que dure no más de 5 minutos hasta los 10mil pesos para una serie de cinco programas de 30 minutos cada uno. Para la producción de video el presupuesto es de 10mil pesos por una capsula de 5 minutos máximo hasta los 200mil pesos por tres programas de 30 minutos y se apoyará sólo a organizaciones indígenas que acrediten capacidad de realización. Se verificara calidad de producción y edición para su difusión. Para el apoyo editorial se manejan cifras que no rebasen los 140mil pesos. En el caso del Internet el apoyo máximo del diseño por página Web es de quince mil pesos en moneda nacional, para el mantenimiento, actualización y actividades de soporte que proponga cambio de contenidos de forma mensual periódica por lo menos en un semestre y ampliándose de manera voluntaria a un año de la página Web, el apoyo será de 65 mil pesos.

Como resultado a estos programas en el Informe del 2010⁵ se notifica la instalación de Centros Comunitarios Digitales en 18 delegaciones de las localidades indígenas más remotas donde participa el Programa E-México. Además se crearon sitios Web en apoyo a la identificación de lenguas indígenas, se construyó un sistema de información producido por comunicadores indígenas y se impulsó la difusión de materiales vinculados a los pueblos y comunidades indígenas. Y hacen especial mención al avance del programa televisivo que se transmite por Internet: “México Indígena TV”.

En los 653 municipios indígenas donde el Programa cuenta con infraestructura, se encuentran instalados 308 CCD, gracias a los cuales la población tiene acceso a computadoras y otras herramientas tecnológicas (como Internet, correo electrónico y diversos programas de cómputo), que permiten incrementar el nivel de comunicación y vida de las comunidades. [...] En este periodo, han asistido a los CCD 37 553 usuarios, en su mayoría los jóvenes entre 10 y 19 años de edad.”⁶

Este tipo de proyectos, muchas veces desarrollados sin consultar las necesidades de las comunidades indígenas de manera previa, se enfrentaron a una serie de obstáculos para poder lograr sus objetivos, como son: los prejuicios que tenían y aun conservan algunas

⁵ Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. Acciones de Gobierno para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas. Informe 2010 / Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. México, CDI, 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 21 de agosto de 2011, de http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=178&Itemid=18 p. 284.

⁶ *Ibidem.*

comunidades indígenas respecto al posible impacto negativo de las TIC en las pautas culturales y sociales, las diferentes cosmovisiones de tiempo y espacio entre las sociedades indígenas y la sociedad global, los elevados costos de la infraestructura tecnológica, asociados al aislamiento geográfico y la expansión de las TIC que son orientadas hacia la lógica del mercado y el consumo por parte de la globalización.

Otros obstáculos con los que se encuentran en el camino son un bajo nivel de alfabetización y la existencia de más de 60 lenguas indígenas, además de sus variantes. Es preciso tomar en cuenta que estos proyectos están diseñados en castellano, que las capacitaciones para el manejo de las TIC se dan en español y una tercera o cuarta parte de la población indígena no domina bien el español y menos el inglés; recordemos que el mundo cibernético al que acceden no se encuentra en su lengua madre, sino que predomina el anglosajón. Dificultando aun más el acceso a las telecomunicaciones.

Una vez lograda la inserción de las TIC en las comunidades, estos proyectos buscan promover la historia y la cultura indígena a nivel global y por ende, el reconocimiento y empatía de la sociedad global hacia los pueblos indígenas; en las demandas indígenas, como la autogestión política, económica cultural educativa e informática; Buscan también el aumento del capital social de las comunidades y acrecentar la incorporación de tecnología para una alfabetización informática en la educación básica. Isabel Hernández y

Silvia Calcagno⁷, para el 2003 ya visualizaban los beneficios y consecuencias de la relación de las TIC con las comunidades indígenas:

Es preciso focalizar el análisis en [...] los procesos migratorios que definen diferencias entre grupos e individuos indígenas con respecto al nivel educativo, de conciencia étnica y sentido de pertenencia, posibilidades de inserción en actividades no tradicionales y en la aceptación o rechazo de los medios digitales de información y comunicación. En algunos casos, intelectuales, dirigentes y organizaciones indígenas han visto en las TIC una valiosa oportunidad para trascender el nivel local y alcanzar presencia regional, nacional e internacional. En forma rápida y eficiente se han apropiado de la tecnología digital en la que reconocen potencialidades para fortalecer sus procesos político-organizativos, de comunicación, revitalización lingüística y cultural. Paralelamente, otros sectores indígenas levantan voces que denuncian a las TIC como una nueva forma de injerencia de la sociedad nacional que busca sumar a las comunidades al consumo informático pautado desde intereses ajenos.⁸

Es normal ver que la tecnología evolucione aun en las comunidades indígenas dando paso a las TIC, pasando de los medios de comunicación como la radio, la prensa y la televisión, ante las más nuevas: el vídeo, el teléfono celular e Internet. La permeabilidad cultural y la apropiación tecnológica son puntos claves para la comprensión de esta investigación. Pues ante el desarrollo de programas oficiales y educativos, cada vez más

⁷ Funcionarias de la División de Población (CELADE, Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía) de Comisión Económica Para América Latina (CEPAL), Naciones Unidas.

⁸Hernández Isabel. Calcagno Silvia. "LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE: un marco para la acción". [Versión electrónica], Recuperado el 24 de agosto de 2011, de http://www.redistic.org/brecha/es/18_-_CEPAL.html

comunidades indígenas se están organizando para obtener aparatos, redes y los servicios necesarios para atender sus necesidades de información y comunicación. Comparemos las siguientes citas:

Hasta los últimos meses de gobierno del PRI (fines del 2000) [...] La existencia de un proyecto a nivel nacional en materia de cómputo encaminado a auxiliar a las comunidades más pobres del país también fue inexistente. Estas limitantes relacionadas con un temor de parte de las autoridades por dotar de medios educativos a los mexicanos de escasos recursos, explica por que México [...] tiene uno de los índices de computadora/educando más bajos de América Latina⁹.

La Dirección de Comunicación Intercultural tiene como finalidad establecer una plataforma de acción que permita divulgar información para y sobre los pueblos indígenas, así como crear espacios de interacción de las comunidades indígenas y de éstas con la sociedad en general. Los eventos de difusión realizados, hicieron de la interculturalidad un encuentro permanente de reconocimiento de los valores que identifican a los pueblos indígenas del país.¹⁰

⁹ Gómez Mont, Carmen. “El desafío de Internet ante la construcción de los usos sociales. El caso de las comunidades indígenas mexicanas.”. Coloquio Panamericano. Industrias Culturales y diálogo de las civilizaciones en las Américas. Montreal, 2002. [Versión electrónica], Recuperado el 25 de agosto de 2011, de <http://www.er.uqam.ca/nobel/gricis/actes/panam/Gomez.pdf>. p. 5.

¹⁰ Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. Acciones de Gobierno para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas. Informe 2010 / Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. México, CDI, 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 21 de agosto de 2011, de http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=178&Itemid=18 p. 399.

En la primer cita, de Gómez Mont se aprecia el poder que tiene la educación y como el Estado limita a las poblaciones marginadas de ella debido a que la escuela es un instrumento que reproduce normas de comportamiento social, por eso generalmente es vista como un medio carente de ideología; pero las escuelas no solo enseñan a la sociedad a ser sumisa y obediente, también tiene la capacidad de preparar a los intelectuales para explotar a las masas, y a las masas se les da la capacidad de liberarse.

Solo diez años después, el Estado ya promueve la divulgación de la información para y sobre los indígenas como un proyecto intercultural, que desde su plataforma procurar no caer en un programa con tintes indigenistas. Permitiendo así el uso autónomo de las TIC por parte de las comunidades indígenas. Es preciso comprender que existe una gran falta de documentación sobre los procesos de apropiación de las TIC, las cuales se han vuelto parte natural del entorno.

Las TIC, han sido el medio y las herramientas para conservar su memoria, impulsar la venta de sus productos y por ende la producción; y sobre todo, forjar relaciones sociales a nivel regional, nacional e internacional. Una de las principales razones por las cuales los indígenas se niegan a aceptar esta tecnología es por que en sus comunidades autónomas se busco implementar programas de educación oficial por parte de Estado. Estas comunidades indígenas solo están dispuestas a la apropiación de las TIC, si estas responden a sus demandas de uso.

En menester dejar en claro que el acceso a las TIC por parte de las comunidades indígenas no es exclusivo de proyectos universitarios o estatales, en algunos colectivos la integración se da a través de la influencia que reciben los migrantes fuera de su comunidad, y adoptan esta tecnología para mantenerse en comunicación con sus familias. Otro de los agentes a considerar son las personas ajenas a la comunidad, ya sean nacionales o extranjeras, que al entrar en contacto con los indígenas les comparten el conocimiento y uso de estas tecnologías; este tipo de interacción nos permite observar y conocer cuales son los primeros acercamientos y usos utilitarios que se les da a las TIC. El Internet, el correo electrónico y las Webcams se vuelven ese puente de comunicación entre los migrantes y sus familias.

Esto se debe a los bajos costos en comparación con las tarifas telefónicas de larga distancia y las bondades de compartir fotografías, videos y audio. Debemos comprender que ante los índices de analfabetismo, no todas las personas tienen un contacto directo con esta tecnología, su relación es a través de intermediarios, que saben manipular esta tecnología y conocen el español, de escribanos modernos que redactan las cartas o los mensajes de algún servidor de chat, así como la asistencia de escaneo o transferencia de imágenes. El uso del correo electrónico también es un apoyo para las comunidades en negocios para la compra y venta de mercancías.

En lo referente a las páginas Web visitadas, la primer inquietud de los indígenas tiene que ver con temas de derechos humanos, y con lo referente al conflicto del EZLN, ya

que esta información no llegaba de manera objetiva a sus comunidades. Esta facilidad de comunicación causo inquietud e interés por parte de la población para empezar a crear sus propias paginas Web. Este acceso al Internet se realizó, como hemos venido mencionando, con la capacitación de personal por parte de ONG`s, Instituciones educativas o programas gubernamentales, en talleres o escuelas previamente equipadas. Hasta aquí el uso de las TIC por parte de las comunidades indígenas es muy general, desde los métodos educativos, hasta el uso del chat y el mail.

Ahora entremos al proceso de empoderamiento de esta tecnología, que se da en cuatro etapas. La primera, consiste en la obtención de los aparatos tecnológicos, ya hemos visto como se introducen de distintas formas las TIC a la vida de los indígenas. La segunda, consiste en dominar la tecnología, cabe recordar en este punto los proyectos de desarrollo cultural del Estado y las Instituciones educativas, que tienen entre sus múltiples fines el enseñar a las poblaciones el manejo de las computadoras y el Internet, el uso de estaciones de radio y la creación de programas de televisión.

La tercera, consiste en darle aplicación a este conocimiento en la vida cotidiana, es así como se han creado estaciones de radio y capsulas televisivas, respondiendo a las condiciones que marcan los proyectos de desarrollo cultural del Estado y las Instituciones educativas, en el caso del Internet vemos como la población se acerca cada vez mas a estas tecnologías para mantenerse en contacto con familiares que se encuentran lejos. El cuarto punto es romper con las propuestas implantadas y establecidas por el Estado, las

Instituciones educativas y la Industria cultural y crear una o varias propuestas que muestren y satisfagan las verdaderas necesidades de información y comunicación de las comunidades indígenas.

La tecnología es muy noble en tanto permite su modificación, adaptándose a las necesidades de diferentes contextos culturales y sociales, en este caso los indígenas pueden obtener una autonomía en este rubro y crear una contracultura tecnológica, como respuesta a los proyectos del Estado e Instituciones educativas. Probablemente el uso, apropiación y transformación del Internet tenga tanto éxito en las comunidades indígenas, en comparación con otras tecnologías de comunicación, por su versatilidad, portabilidad y posiblemente por su bajo costo en comparación con otros medios.

Una vez que las TIC ya están al servicio de los intereses indígenas, pasando por un proceso de adaptación sustitución e híbrides, podemos decir que se ha dado un proceso de apropiación de esta tecnología. Una vez que se ha apropiado la tecnología, se le empieza a dar un uso social. Sin embargo este proceso no sucede de igual forma en todas las comunidades. Por ejemplo, el Estado, desde su conformación, ha creado y difundido su propia interpretación de las comunidades indígenas, es por ello que las poblaciones responden a estas representaciones y estereotipos, con las cuales muchas veces no se sienten identificados, como una necesidad de darse a conocer ellos mismos, partiendo desde su cosmovisión. Es así como crean y producen sus propios mensajes.

El ejemplo anterior remite a una reivindicación del ser indígena, es por ello que el uso de las TIC está tan ligado al tema de la identidad por parte de estas comunidades que buscan un reconocimiento y respeto por parte de la sociedad, las TIC son la herramienta por la cual se busca una liberación ante una constante opresión social y una verdadera interculturalidad. Buscando romper con la idea occidental que se ha promovido de pueblos indígenas aislados unos de otros y promover más la intercomunicación entre estas comunidades.

La identidad indígena encuentra sus bases en la lengua, es así como buscan promoverla a través del uso del Internet, punto en el que coinciden con el Apoyo a Proyectos de Comunicación Indígena, de la Comisión Nacional Para El Desarrollo De Los Pueblos Indígenas, que ya analizamos al principio de este trabajo. Otra de las demandas que reclaman por medio de esta tecnología es el derecho a la diferencia que lucha en contra de la industria cultural de la cultura de masas y de los modelos implantados por el Estado de un ideal nacional.

“Para comprender la manera en que los indígenas usan la Internet habrá que partir del carácter comunitario de sus relaciones y del sentido comunitario que deben de asumir las TIC como condición fundamental para ser asimiladas y apropiadas. Gran parte de sus sitios, por ejemplo, han sido concebidos, elaborados y actualizados desde el consenso

comunitario.”¹¹ Ahora la gran batalla que libran los indígenas es contra el uso individualista del Internet que este mismo promueve.

Ahora pasemos a la mención y revisión de páginas de Internet. Como ya hemos mencionado los proyectos estatales y de academias promueven la difusión de la cultura la lengua y en algunos casos buscan un despunte en la economía indígena, por ello es muy común encontrar paginas Web, que anuncian los productos y las artesanías de estos pueblos indígenas así como proyectos turísticos. La pagina de la Comisión Nacional Para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, es un claro ejemplo de una Web dirigida por el Estado, la cual nos da los vínculos para acceder a otras ventanas donde encontramos anuncios de la cultura indígena íntimamente relacionada al turismo y a las artesanías.

Algo que tienen en común las paginas dirigidas por proyectos estatales y las autónomas son los vínculos a información sobre Derechos Humanos, como son la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, los Derechos Indígenas en México y la Constitución Política, en varias lenguas. Así como temas de medio ambiente y cultura.

Las mujeres juegan un doble papel en su relación con las TIC, por una parte crean sus propios grupos y talleres para capacitarse en el conocimiento y manejo de esta

¹¹ Gómez Mont, Carmen. “Los usos sociales de Internet en comunidades indígenas mexicanas” [Versión electrónica], Recuperado el 26 de agosto de 2011, de http://www.portalcomunicacion.com/dialeg/paper/pdf/85_mont.pdf p. 18.

tecnología, y por otro lado, son las productoras de las artesanías que elaboran; estas mujeres, las cuales padecen una difícil situación económica, con apoyo del Internet han ampliado su mercado y sus ventas, cada vez es más común ver paginas de Internet organizadas y coordinadas por cooperativas únicamente de mujeres que promueven sus productos en las Web. Pero esto no deja de lado a los varones que también han incursionado en la venta sus productos por el ciberespacio.

La dirección <http://www.purartesania.com> promueve la venta de artesanías de varios países, como son Argentina, Chile, Colombia, México, Panamá Perú y Venezuela en esta página se encuentran varios artículos de manufactura indígena, algunos de estos vínculos con empresas que comercializan el producto dicen ser fabricantes pero solo son intermediarios y están dirigidas `principalmente a un mercado extranjero. Por ejemplo: <http://www.cmerida.com/Rada/espanol.htm>, estas paginas no son elaboradas por indígenas, a diferencia de el caso de los indígenas cafetaleros de Chiapas.

Las organizaciones cafetaleras de Chiapas, conformadas por indígenas en las fincas de los terratenientes alemanes en el Soconusco, que posteriormente lograron apropiarse y controlar los procesos de producción del café se apropiaron también de las TIC y crearon sus propias paginas de Internet. Como sería el caso de la Unión de Ejidos de San Fernando <http://www.biocafe.org.mx> o los Indígenas de la Sierra Madre de Motozintla San Isidro Labrador S. S. S. <http://www.ismam.org>. Ya entrados al tema de Chiapas, El EZLN es muestra de cómo una organización puede hacer uso de las TIC de manera autónoma para la

difusión de sus mensajes, El EZLN, desde la página de Internet La Neta, después del conflicto de 1994, utiliza la Web para crear una red global de grupos que apoyaban el movimiento

Mencionemos un caso particular y de gran interés para este trabajo, como ejemplo del empoderamiento de las TIC. La relación del software libre y los indígenas. Rodrigo Pérez Ramírez, indígena oaxaqueño, ingeniero agrónomo, mientras estudiaba una maestría en España, aplicó su conocimiento en el software libre para cambiar el idioma a las aplicaciones de Firefox al Zapoteco. La Fundación Mozilla México, en el 2008, se interesó en su idea y comenzaron a trabajar juntos para traducir línea por línea los casi 21,000 caracteres que componen el código de esta aplicación. Sin embargo este proyecto carece de apoyo para ser concluido “Incluso organismos como el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas ven estos proyectos como pequeños emprendimientos. Ellos se interesan más por el lado político que el práctico”, son las palabras de Rodrigo Pérez¹².

Este mismo proyecto se retomó en el 2010, por la asociación civil Nacnati, rescatando el trabajo ya realizado por Rodrigo Pérez de la traducción del navegador Web Mozilla Firefox al Zapoteco, también, ya se encuentra traducido al Tarahumara y en 80% al Maya, se busca su traducción al Náhuatl. Esto con la intención de reducir la brecha digital

¹² Pérez Ramírez, Rodrigo. Nota de Turner, William. “La filosofía del Software libre se adentra en los pueblos indígenas”, CNN México. Lunes, 15 de agosto de 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 26 de agosto de 2011, de <http://mexico.cnn.com/tecnologia/2011/08/15/la-filosofia-del-software-libre-se-adentra-en-los-pueblos-indigenas>

que existe en México, facilitando el acceso a la información y combatir al analfabetismo en comunidades indígenas. Esta idea se inscribió al proyecto Iniciativa México bajo el nombre de “Traducción del Firefox al Náhuatl y Maya” Para mas información sobre las relaciones del software libre y las lenguas indígenas se puede visitar la página <http://indigenas-sin-fronteras.nireblog.com/> o la pagina del Centro de Investigación en Software Indígena.

Este proceso de apropiación y empoderamientos de las TIC por parte de las comunidades indígenas no es exclusivo de México, es un hecho que en toda America del Sur y del Norte los pueblos originarios se están organizando cada vez más para incursionar en el ciberespacio como un lugar de enunciamiento en la búsqueda de su reconocimiento y respeto. Organizaciones indígenas de carácter Internacional están ya en contacto con otras organizaciones de América, África, Asia Europa y Oceanía gracias a su empoderamiento de las TIC. <http://indigena.nodo50.org/links.htm>

Bibliografía

Adaszco, Dan. “Redefinición de las esferas pública y privada a partir de la ampliación del uso de Internet”, en Winocur, Rosalía. *Robinson Crusoe ya tiene celular*. México, Siglo XXI, 2009.

Apoyo a Proyectos de Comunicación Indígena 2011. Diario Oficial de la Federación. Segunda Sección. Miércoles, 16 de marzo de 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 21

de agosto de 2011, de http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=1613.

Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. Acciones de Gobierno para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas. Informe 2010 / Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. México, CDI, 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 21 de agosto de 2011, de http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=178&Itemid=18.

Gómez Mont, Carmen. “El desafío de Internet ante la construcción de los usos sociales. El caso de las comunidades indígenas mexicanas.”. Coloquio Panamericano. Industrias Culturales y diálogo de las civilizaciones en las Américas. Montreal, 2002. [Versión electrónica], Recuperado el 25 de agosto de 2011, de <http://www.er.uqam.ca/nobel/gricis/actes/panam/Gomez.pdf>.

Gómez Mont, Carmen. “Los usos sociales de Internet en comunidades indígenas mexicanas” [Versión electrónica], Recuperado el 26 de agosto de 2011, de http://www.portalcomunicacion.com/dialeg/paper/pdf/85_mont.pdf

Hernández Isabel. Calcagno Silvia. “LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE: un marco para la acción”.

[Versión electrónica], Recuperado el 24 de agosto de 2011, de http://www.redistic.org/brecha/es/18_-_CEPAL.html.

Lazarsfeld, Paul F. Merton, Robert K. “Comunicación de masas, gusto popular y acción social organizada”, en Murano, Heriberto (comp.) *La comunicación de masas*. [Versión electrónica], Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1977. Recuperado el 19 de agosto de 2010, de http://www.periodismo.uchile.cl/talleres/teoriacomunicacion/archivos/lazarsfeld_merton.pdf.

Pérez Ramírez, Rodrigo. Nota de Turner, William. “La filosofía del Software libre se adentra en los pueblos indígenas”, CNN México. Lunes, 15 de agosto de 2011. [Versión electrónica], Recuperado el 26 de agosto de 2011, de <http://mexico.cnn.com/tecnologia/2011/08/15/la-filosofia-del-software-libre-se-adentra-en-los-pueblos-indigenas>